

Odluka o odvodnji otpadnih voda u okviru sustava odvodnje Klanjec

(„Službeni glasnik Krapinsko-zagorske županije“, br: 5/15)

I. OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Odluka o odvodnji otpadnih voda (u daljnjem tekstu: Odluka) primjenjivat će se za sustav odvodnje Klanjec, koji obuhvaća: grad Klanjec, a koji tim sustavom javne odvodnje otpadnih voda odvodi otpadne vode sa svojih područja u uređaj za pročišćavanje otpadnih voda "Lepoglavec" uređaj za pročišćavanje otpadnih voda "Dol Klanječki" (u daljnjem tekstu: UPOV "Lepoglavec" i UPOV "Dol Klanječki").

Ovom Odlukom propisuje se sadržaj odredbi kojima se temeljem ovlasti iz Zakona o vodama (u daljnjem tekstu: Zakon) određuje osobito:

1. opće odredbe
2. način odvodnje otpadnih voda s područja sustava odvodnje Klanjec, uključivo iz naseljenih mjesta i izvan njih,
3. način odvodnje onečišćenih oborinskih voda koje se ne ispuštaju u sustav javne odvodnje,
4. zemljopisne podatke o mjestima ispuštanja otpadnih voda iz sustava javne odvodnje u tijelo površinskih voda,
5. uvjete ispuštanja otpadnih voda na područjima na kojima je i na kojima nije izgrađen sustav javne odvodnje,
6. granične vrijednosti emisija otpadnih voda koje nisu tehnološke, a ispuštaju se u građevine javne odvodnje, sabirne i septičke jame,
7. nadležnosti održavanja sustava javne odvodnje,
8. uvjete održavanja bioloških uređaja za pročišćavanje sanitarnih otpadnih voda, održavanja i pražnjenja sabirnih i septičkih jama,
9. upućivanje na obvezu priključenja na građevine javne odvodnje sukladno odluci o priključenju na komunalne vodne građevine i općim i tehničkim uvjetima isporuke vodnih usluga,
10. način i uvjete davanja koncesije za crpljenje i pražnjenje sabirnih i septičkih jama,
11. način i uvjete davanja koncesije za pružanje javne usluge pročišćavanja otpadnih voda,
12. sastav otpadnih voda koje se ispuštaju u sustav javne odvodnje,
13. održavanje sustava javne odvodnje,
14. nadzor nad provođenjem Odluke,
15. prekršajne odredbe,
16. prijelazne i završne odredbe.

Članak 2.

Javna odvodnja je djelatnost skupljanja otpadnih voda, njihovog dovođenja do uređaja za pročišćavanje, pročišćavanja i izravnoga ili neizravnog ispuštanja u površinske vode, obrade mulja koji nastaje u procesu njihova pročišćavanja, ako se ti poslovi obavljaju putem građevina javne odvodnje, te upravljanje tim građevinama. Javna odvodnja uključuje pražnjenje i crpljenje te odvoz otpadnih voda iz sabirnih i septičkih jama.

Djelatnost javne odvodnje na području sustava odvodnje iz stavka 1. ovog članka obavlja tvrtka "Zagorski vodovod" d.o.o. za javnu vodoopskrbu i odvodnju, Ksavera Šandora Gjalskog 1, Zabok (u daljnjem tekstu Javni isporučitelj vodnih usluga).

Jedinice lokalne samouprave imaju u djelatnosti javne odvodnje ovlasti i obveze propisane zakonom o vodama.

Pravna osoba može koncesijom steći pravo pružanja javne usluge pročišćavanja otpadnih voda i/ili pravo izvođenja ili projektiranja i izvođenja radova u djelatnosti pročišćavanja otpadnih voda te pružanja javne usluge pražnjenja i odvoza otpadnih voda iz septičkih i sabirnih jama.

Članak 3.

Pojedini izrazi upotrijebljeni u ovoj Odluci imaju slijedeća značenja:

"Otpadne

vo

d

e" su sve potencijalno onečišćene tehnološke, sanitarne, oborinske i druge vode.

- sanitarne otpadne vode - otpadne vode koje se nakon korištenja ispuštaju iz stambenih objekata, ugostiteljstva, ustanova, vojnih objekata i drugih neproizvodnih djelatnosti i uglavnom potječu od ljudskog metabolizma i aktivnosti kućanstva,
- tehnološke otpadne vode – otpadne vode koje nastaju u tehnološkim postupcima i ispuštaju se iz industrijskih objekata za obavljanje bilo kakve gospodarske djelatnosti, osim sanitarnih otpadnih voda i oborinskih onečišćenih voda,
- oborinske onečišćene vode – otpadne vode koje nastaju ispiranjem oborinama s površina prometnica, parkirališta ili drugih manipulativnih površina, postupno otapajući onečišćenja na navedenim površinama, te otječu u sustav javne odvodnje ili izravno u površinske vode.

"Komunalne

otpadne

vo

d

e" su otpadne vode sustava javne odvodnje koje čine sanitarne otpadne vode, oborinske vode ili otpadne vode koje su mješavina sanitarnih otpadnih voda s tehnološkim otpadnim vodama i/ili oborinskim vodama određene aglomeracije.

"Granična

vrijedno

S

t emisije" označava masu, izraženu u odnosu na određene posebne pokazatelje, koncentraciju i/ili razinu emisije koja se ne smije prekoračiti u jednom ili više razdoblja; granične vrijednosti emisija mogu se također odrediti za određene skupine ili kategorije tvari.

"Javna odvodnja" je djelatnost skupljanja otpadnih voda, njihova dovođenja do uređaja za pročišćavanje, pročišćavanja i izravnoga ili neizravnoga ispuštanja u površinske vode, obrada mulja koji nastaje u procesu njihova pročišćavanja, ako se ti poslovi obavljaju putem građevina javne odvodnje te upravljanje tim građevinama; javna odvodnja uključuje i pražnjenje i odvoz otpadnih voda iz septičkih i sabirnih jama.

"Interni

su

S

tav odvodnje" je skup građevina, uređaja i opreme za skupljanje i pročišćavanje otpadnih voda iz pojedinih građevina odnosno nekretnina do spoja na sustav javne odvodnje.

"Korisnici

SU

S

tava javne odvodnje" su pravne i fizičke osobe koje su vlasnici ili korisnici građevina i nekretnina iz kojih se otpadne vode upuštaju u sustav javne odvodnje.

"*Isporučitelj vodne usluge javne odvodnje*" je pravna osoba kojoj je povjereno obavljanje djelatnosti javne odvodnje sukladno odredbama Zakona o vodama i Zakona o komunalnom gospodarstvu i drugim zakonskim i podzakonskim aktima.

"*Sabirna jama*" je vodonepropusna, podzemna, jednokomorna građevina bez preljeva i ispusta, određene zapremine za privremeno prihvaćanje sanitarnih otpadnih voda i tehnoloških otpadnih voda nakon predtretmana, čiji se sadržaj mora redovito prazniti.

"*Septička jama*" je građevina s vodonepropusnim stjenkama i dnom, u koju se prikupljaju sanitarne otpadne vode, a sastoji se od tri komore, preljeva i ispusta.

"*Odgovarajuće pročišćavanje otpadnih voda*" znači obradu otpadnih voda bilo kojim postupkom i/ili načinom ispuštanja, koja omogućava da prijemnik zadovoljava odgovarajuće ciljeve kakvoće za vode u skladu s propisom iz članka 60. stavka 3. Zakona o vodama.

"*Pročišćavanje komunalnih otpadnih voda*" je obrada komunalnih otpadnih voda mehaničkim, fizikalno-kemijskim i/ili biološkim procesima.

"*Prethodno pročišćavanje*" je predobrada otpadnih voda (tehnoloških, rashladnih, procjednih i oborinskih onečišćenih voda i ostalih otpadnih voda) u skladu sa zahtjevima za ispuštanje otpadnih voda u sustav javne odvodnje.

"I.

S

tupanj (I) pročišćavanja" je obrada komunalnih otpadnih voda fizikalnim i/ili kemijskim postupkom koji obuhvaća taloženje suspendiranih tvari ili druge postupke u kojima se BPK5 ulaznih otpadnih voda smanjuje za najmanje 20 % prije ispuštanja, a ukupne suspendirane tvari ulaznih otpadnih voda za najmanje 50 %.

"II.

S

tupanj (II) pročišćavanja" je obrada komunalnih otpadnih voda postupkom koji općenito obuhvaća biološku obradu sa sekundarnim taloženjem i/ili druge postupke kojima se postižu zahtjevi iz Tablice 2. iz Priloga Pravilnika o graničnim vrijednostima emisija otpadnih voda (NN 80/2013 i 43/14), (u daljnjem tekstu: Pravilnik).

"III.

S

tupanj (III) pročišćavanja" je stroža obrada komunalnih otpadnih voda postupkom kojim se uz drugi stupanj pročišćavanja postižu zahtjevi za i/ili fosfor i/ili dušik iz Tablice 2.a iz Priloga 1. Pravilnika, i/ili mikrobiološke pokazatelje i/ili druge onečišćujuće tvari u cilju zaštite osjetljivih područja odnosno postizanja ciljeva kakvoće voda prijemnika.

"Otpadni mulj" znači preostali, obrađeni ili neobrađeni dio mulja iz uređaja za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda.

"ES

(ekvivalent

S

tanovnik)" označava organsko biorazgradljivo opterećenje od 60g O₂ dnevno", iskazano kao petodnevna biokemijska potrošnja kisika (BPK₅).

Članak 4.

Vlasnici ili drugi zakoniti posjednici nekretnina na području sustava javne odvodnje Klanjec dužni su odvodnju sa svojih zemljišta i građevina obavljati u skladu s odredbama Zakona, Odluke o priključenju na komunalne vodne građevine, Općim i tehničkim uvjetima isporuke vodnih usluga, odredbama prateće važeće zakonske regulative, kao i prema odredbama ove Odluke.

Članak 5.

Odvodnja otpadnih voda obavlja se putem posebnih sustava, građevina i uređaja na pojedinim česticama zemljišta. Otpadne vode u smislu ove Odluke jesu komunalne otpadne vode, tehnološke otpadne vode, rashladne otpadne vode, procjedne otpadne vode, sanitarne otpadne vode i oborinske onečišćene vode.

Otpadne vode odvođe se putem posebnih sustava koji mogu biti:

- 1 sustavi javne odvodnje,
- 2 sustavi interne odvodnje spojeni na sustav javne odvodnje,
- 3 sustavi interne odvodnje spojeni na sabirnu jamu, septičku jamu, odnosno preko odgovarajućeg uređaja za pročišćavanje otpadnih voda u prijemnik (biološki uređaj, biljni uređaj, uređaj za pročišćavanje tehnoloških otpadnih voda),
- 4 sustavi odvodnje onečišćenih oborinskih voda.

Otpadne vode ne smiju se ispuštati putem upojnih bunara u podzemlje.

Sustav javne odvodnje čini skup građevina, opreme, uređaja i postupaka koji služe za obavljanje djelatnosti javne odvodnje koji imaju svojstva javnog dobra u javnoj uporabi, a u vlasništvu su Javnog isporučitelja vodnih usluga.

Sustav interne odvodnje čine kanalizacijski vodovi, odnosno instalacije, građevine i uređaji za skupljanje, prethodnu obradu (ako je potrebna) i odvođenje otpadnih voda iz građevina i zemljišta do kontrolnog okna, odnosno kontrolno mjernog okna, sabirne ili iznimno septičke jame ili do odgovarajućeg uređaja za pročišćavanje otpadnih voda s ispuštanjem u prijemnik ili u sustav javne odvodnje.

Kontrolno okno je dio sustava interne odvodnje prije njezina spoja u sustav javne odvodnje ili u prijemnik.

Kontrolno mjerno okno je dio interne odvodnje prije spoja interne odvodnje na sustav javne odvodnje ili u prijemnik u kojem je moguće mjeriti protok i uzimati uzorke za kontrolu sastava otpadnih voda.

Na područjima na kojima ne postoji mogućnost priključenja sustava interne odvodnje na sustav javne odvodnje, otpadne vode moraju se prikupljati u sabirne ili iznimno ispuštati u septičke jame, odnosno pročišćavati putem biološkog uređaja i ispuštati u prijemnik sukladno odredbama Pravilnika i ove Odluke.

Članak 6.

Instalacije odvodnje, građevine i uređaji navedeni u članku 5. ove Odluke moraju biti izvedeni i održavani tako:

- da osiguravaju ispravnu i valjanu odvodnju potrebnih količina vode,
- da se u uvjetima njihovog normalnog korištenja isključi mogućnost onečišćenja okoliša, površinsko izlivanje ili prodiranje onečišćenih voda u podzemne vode,
- da se spriječi pojava i prijenos zaraznih bolesti,
- da su vodonepropusni,
- da se spriječi uspor odnosno vraćanje otpadnih voda iz sustava javne odvodnje u sustav interne odvodnje,
- da su osobe koje ih održavaju maksimalno sigurne tijekom rada.

Tehničke karakteristike vodonepropusnosti iz prethodnog stavka definiraju se posebnim propisom koji propisuje Ministar.

II. NAČIN ODVODNJE OTPADNIH VODA

1. SUSTAV JAVNE ODVODNJE

Članak 7.

Djelatnost javne odvodnje obavlja tvrtka "Zagorski vodovod" d.o.o. za vodoopskrbu i odvodnju sa sjedištem u Zaboku, Ksavera Šandora Gjalskog 1, čiji su osnivači gradovi Zabok, Zlatar, Oroslavje, Donja Stubica i Klanjec, te općine Bedekovčina, Marija Bistrica, Sveti Križ Začretje, Gornja Stubica, Krapinske Toplice, Veliko Trgovišće, Lobar, Konjščina, Jakovlje, Budinščina, Mače, Zlatar Bistrica, Stubičke Toplice, Mihovljan, Tuhelj, Hrašćina, Kumrovec, Kraljevec na Sutli, Zagorska Sela i Novi Golubovec.

Sustav odvodnje Klanjec obuhvaća područje grada Klanjca.

Na područjima izgrađenih sustava javne odvodnje, otpadne vode odvođe se mješovitim i razdjelnim sustavom javne odvodnje sa konačnim pročišćavanjem na planiranom UPOV-u "Lepoglavec" i ispuštanjem u rijeku Sutlu te planiranom UPOV-u Dol Klanječki i ispuštanjem u neimenovani potok pritoka Lučelnica.

Na područjima gdje nije izgrađen sustav javne odvodnje, otpadne vode se odvođe u sabirne (iznimno septičke) jame ili preko biološkog uređaja za pročišćavanje otpadnih voda ispuštaju u prijemnik.

Otpadne vode na područjima na kojima nije izgrađen sustav javne odvodnje moraju se ispuštati u skladu s odredbama ove Odluke.

Građevine sustava javne odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda moraju se podvrći kontroli ispravnosti na svojstvo vodonepropusnosti, strukturalne stabilnosti i funkcionalnosti po ovlaštenoj osobi, sukladno Pravilniku o tehničkim zahtjevima za građevine odvodnje otpadnih voda, kao i rokovima obvezne kontrole ispravnosti građevina odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda (u daljnjem tekstu: Pravilnik o tehničkim zahtjevima), te ishoditi potvrdu o sukladnosti s tehničkim zahtjevima za građevinu po ovlaštenoj i akreditiranoj tvrtki.

Obrada mulja nastalog pročišćavanjem otpadnih voda vrši se dehidracijom, nakon čega se dehidrirani mulj, privremeno do odvoza s lokacije, odlaže u kontejnere u natkrivenom prostoru ili

zatvorenom prostoru, na nepropusnoj i obrubljenoj podlozi, otpornoj na agresivnost i habanje bez spoja na sustav interne odvodnje.

Mulj iz sustava javne odvodnje i mulj nastao u procesu pročišćavanja otpadnih voda potrebno je zbrinjavati po ovlaštenoj tvrtki sukladno zakonskoj i podzakonskoj regulativi.

Odlaganje mulja iz stavka 8. ovog članka u vode je zabranjeno.

Članak 8.

Granične vrijednosti emisija otpadnih voda ispitivanih po ovlaštenom laboratoriju, u kontrolno mjernom oknu, a prije upuštanja u sustav javne odvodnje ili u prijemnik moraju udovoljavati odredbama Pravilnika.

2. SUSTAV INTERNE ODVODNJE OTPADNIH VODA

Članak 9.

Sustav interne odvodnje u vlasništvu je vlasnika nekretnine.

Sustav interne odvodnje čine instalacije i objekti za sakupljanje i pročišćavanje otpadnih voda iz objekata te za odvodnju istih putem kontrolnog/kontrolno mjernog okna, prije spoja na sustav javne odvodnje, odnosno prije ispusta u prijemnik. Sabirne i/ili septičke jame i biološki uređaji za pročišćavanje otpadnih voda također su dio sustava interne odvodnje.

Sastavni dio sustava tehnološke interne odvodnje je i uređaj za predobradu tehnoloških otpadnih voda iz kojeg se ispušta otpadna voda u kontrolno mjerno okno sustava javne odvodnje ili prijemnik, sastava sukladno odredbama Pravilnika.

Sustav interne odvodnje mora biti izgrađen i održavan na način:

- da je vodonepropustan,
- da se u uvjetima njihovog normalnog korištenja isključi mogućnost onečišćenja okoliša, tj. površinsko izlivanje ili prodiranje onečišćenih voda u podzemne vode,
- da se osigura ispravna i valjana odvodnja potrebnih količina vode,
- da se spriječi prenošenje zaraznih bolesti,
- da je zaštićen od djelovanja uspora vode u sustavu javne odvodnje, odnosno da se spriječi vraćanje otpadnih voda iz sustava javne odvodnje u sustav interne odvodnje,
- da je u skladu sa Zakonom i podzakonskim propisima.

Sustavi odvodnje i pročišćavanja tehnoloških otpadnih voda moraju biti otporni na kiseline, lužine, agresivne i druge tvari te na utjecaj povišene temperature.

Građevine sustava interne odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda moraju se podvrći kontroli ispravnosti na svojstvo vodonepropusnosti, strukturalne stabilnosti i funkcionalnosti po ovlaštenoj osobi, sukladno Pravilniku o tehničkim zahtjevima za građevine odvodnje otpadnih voda, kao i rokovima obvezne kontrole ispravnosti građevina odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda (u daljnjem tekstu: Pravilnik o tehničkim zahtjevima), te ishoditi potvrdu o sukladnosti s tehničkim zahtjevima za građevinu po ovlaštenoj i akreditiranoj tvrtki.

Članak 10.

Korisnici sustava javne odvodnje dužni su priključiti svoje građevine na građevine javne odvodnje, sukladno Odluci o priključenju na komunalne vodne građevine jedinice lokalne samouprave na čijem se području građevina nalazi te Općim i tehničkim uvjetima isporuke vodnih usluga.

Pravne i fizičke osobe koje su vlasnici ili korisnici građevine ili druge nekretnine obvezne su odvoditi otpadne vode sustavom interne odvodnje u sustav javne odvodnje sukladno odredbama ove Odluke.

Ako ne postoji mogućnost priključenja na sustav javne odvodnje, sustav interne odvodnje može se privremeno, dok se ne postignu uvjeti za priključenje na sustav javne odvodnje, priključiti na sabirnu jamu ili iznimno na septičku jamu ili pročišćavanjem na biološkom uređaju ispustiti u prijemnik.

Na području sustava Klanjec, gdje Prostornim planovima uređenja nije predviđena izgradnja sustava javne odvodnje ili je ista predviđena, a sustav nije izgrađen, dok se ne postignu uvjeti za priključenje na sustav javne odvodnje, obvezna je izgradnja vodonepropusnih sabirnih jama (iznimno septičkih) ili biološkog uređaja za pročišćavanje otpadnih voda s ispustom u prijemnik u skladu sa posebnim uvjetima nadležnih tijela.

Nakon što se postignu uvjeti za priključenje na sustav javne odvodnje, vlasnici/korisnici interne odvodnje moraju se priključiti na sustav javne odvodnje, sukladno Odluci o priključenju na komunalne vodne građevine.

Troškove gradnje i održavanja sustava interne odvodnje podmiruje njezin vlasnik.

Članak 11.

Pravne i fizičke osobe koje otpadne vode ispuštaju iz proizvodnih i drugih građevina iz sustava interne odvodnje u sustav javne odvodnje ili sabirne jame (iznimno septičke) ili putem uređaja za pročišćavanje otpadnih voda ispuštaju u prijemnik, dužne su otpadne vode prije ispuštanja pročititi u skladu s Pravilnikom i ovom Odlukom.

Pravne i fizičke osobe iz stavka 1. ovog članka obvezne su osigurati redovito uzorkovanje i ispitivanje sastava otpadnih voda putem ovlaštenog laboratorija te o tome voditi očevidnik.

Članak 12.

Prije projektiranja sustava interne odvodnje vlasnik odnosno korisnik nekretnine dužan je od Javnog isporučitelja vodnih usluga ishoditi posebne uvjete odnosno uvjete priključenja, u postupku ishoda lokacijske, odnosno građevinske dozvole.

Ukoliko je posebnim uvjetima, odnosno uvjetima priključenja iz stavka 1. ovog članka utvrđeno da ne postoje uvjeti za priključenje na sustav javne odvodnje, sustav interne odvodnje projektira se u skladu s odredbama Zakona, podzakonskih akata i ove Odluke.

Članak 13.

Spoj internog sustava odvodnje na sustav javne odvodnje vrši se preko kontrolnog, odnosno kontrolnog mjernog okna.

U kontrolnom mjernom oknu moguće je mjeriti protok otpadnih voda i uzimati uzorke za kontrolu sastava otpadnih voda.

Pravne i fizičke osobe koje tijekom jednog dana ili u kraćem vremenu u kojem se odvija tehnološki postupak, ispuštaju otpadne vode u prosjeku 10l/s (i više), dužne su imati, koristiti i održavati u ispravnom stanju uređaj za mjerenje protoka vode i automatsko uzimanje uzoraka pri promjeni protoka vode.

Kontrolno odnosno kontrolno mjerno okno se mora nalaziti na mjestu do kojeg je korisnik internog sustava odvodnje dužan osigurati nesmetan pristup službenim osobama u svako vrijeme.

Radi sprečavanja iznenadnih onečišćenja vode kada ne radi uređaj za obradu tehnoloških otpadnih voda, kontrolno mjerno okno mora imati zapornicu kojom se onemogućuje ulaz netretiranih voda u sustav javne odvodnje.

III. NAČIN ODVODNJE ONEČIŠĆENIH OBORINSKIH VODA KOJE SE NE ISPUŠTAJU U SUSTAV JAVNE ODVODNJE

Članak 14.

Sustav odvodnje onečišćenih oborinskih voda podrazumijeva odvodnju oborinskih voda s javno prometnih i parkirališnih površina, površina u krugu industrijskih postrojenja i benzinskih crpki, koje se ispuštaju preko pjeskolova i odjeljivača ulja u otvoreni, prirodni ili regulirani kanal ili vodotok putem otvorenih ili zatvorenih kanala.

Članak 15.

Sustav odvodnje onečišćenih oborinskih voda čine građevine, instalacije i uređaji za prikupljanje i pročišćavanje onečišćenih oborinskih voda s površina iz članka 14. ove Odluke koje se odводе prirodnim koritima, izgrađenim otvorenim ili zatvorenim kanalima.

U sustav odvodnje onečišćenih oborinskih voda ne smiju se ispuštati sanitarne, tehnološke i ostale onečišćene otpadne vode.

Građevine i uređaji za odvodnju onečišćenih oborinskih voda koje su sastavni dio javne ceste, a nisu vezane na sustav javne odvodnje, održavaju se kao sastavni dio javne ceste sukladno odredbama Zakona o cestama.

Onečišćene oborinske vode moraju se prije ispuštanja u vodotoke, otvorene ili zatvorene kanale pročititi do graničnih vrijednosti emisija otpadnih voda, koje su u skladu sa zahtjevima za ispuštanje u površinske vode.

IV. ZEMLJOPISNI PODACI O MJESTIMA ISPUŠTANJA OTPADNIH VODA IZ SUSTAVA JAVNE ODVODNJE U TIJELA POVRŠINSKIH VODA

Članak 16.

Otpadne vode koje se odводе sa područja sustava odvodnje Klanjec sustavom javne odvodnje, pročišćavaju se na uređaju za pročišćavanje otpadnih voda "Lepoglavec" kapaciteta 3000 ES, na k.č. 888 u k.o. Klanjec, ukupne površine cca 6.145 m² i ispuštaju u prijemnik rijeku Sutlu (lijeva obala). Koordinate ispusta su: E=440391,5 i N= 5100356,6 te uređaju za pročišćavanje otpadnih voda "Dol Klanječki" kapaciteta 150 ES, na dijelu k.č. 2864 u k.o. Klanjec i ispuštaju u prijemnik neimenovani potok pritoka potoka Lučelnica (desna obala). Koordinate ispusta su E=442014,8 i N=5101312,1.

V. UVJETI ISPUŠTANJA OTPADNIH VODA NA PODRUČJIMA NA KOJIMA JE I NA KOJIMA NIJE IZGRAĐEN SUSTAV JAVNE ODVODNJE

Članak 17.

U sustav javne odvodnje ne smiju se ispuštati otpadne vode čije granične vrijednosti emisija nisu u skladu s Pravilnikom i ovom Odlukom, te otrovne, krute, tekuće ili plinovite tvari, tvari koje mogu same ili u reakciji s drugim tvarima ometati proces pročišćavanja otpadnih voda, zapaljive ili eksplozivne tvari, tvari onečišćene patogenim bakterijama i virusima, radioaktivne tvari, organska otapala, naftu i njene derivate, krute, viskozne i agresivne tvari, odnosno tvari koje mogu izazvati opasnost za zdravlje ili život djelatnika koji rade na održavanju sustava javne odvodnje i uređaja za pročišćavanje otpadnih voda.

Sustav javne odvodnje potrebno je osigurati i zaštititi da ne dođe do oštećenja sustava prikupljanja i odvodnje otpadnih voda te opreme i rada uređaja za pročišćavanje otpadnih voda.

Ispuštanjem pročišćenih i nepročišćenih voda ne smije se narušiti dobro stanje prijemnika.

1 UVJETI ISPUŠTANJA OTPADNIH VODA U SUSTAV JAVNE ODVODNJE

Članak 18.

U sustav javne odvodnje smiju se ispuštati otpadne vode iz internih sustava čije su granične vrijednosti emisija otpadnih voda sukladne Pravilniku.

Granične vrijednosti emisija u tehnološkim otpadnim vodama koje se ispuštaju u sustav javne odvodnje, a nisu utvrđene Pravilnikom su slijedeće: BPK₅=250 mg O₂/l, KPK=700 mg O₂/l, ukupni fosfor=10 mg/l i ukupni dušik=50 mg/l, a ako su odvodne cijevi betonske, primjenjivat će se granične vrijednosti emisije za sulfate 200 mg/l i za kloride 1000 mg/l.

Iznimno se mogu dozvoliti i više granične vrijednosti emisija u tehnološkim otpadnim vodama od onih definiranih u stavku 2. ovog članka, i to: za BPK₅, KPK, ukupni fosfor i ukupni dušik, koji se ne ograničavaju u priložima Pravilnika, ako uređaj za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda postiže stupanj pročišćavanja u skladu s odredbama Pravilnika i za sulfate i kloride, ovisno od materijala od kojeg je izgrađen sustav prikupljanja, odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda, kao i tehnologije pročišćavanja otpadnih voda, a o čemu će Javni isporučitelj vodnih usluga sklopiti poseban sporazum s korisnikom usluge javne odvodnje.

Članak 19.

U sustav javne odvodnje ne smiju se ispuštati otpadne vode čije vrijednosti graničnih emisija nisu u skladu s Pravilnikom i ovom Odlukom, i to:

- krute i viskozne tvari koje same ili u kontaktu s drugim tvarima mogu prouzročiti smetnje u protoku vode kroz cijevi ili druge smetnje u radu objekata i uređaja za odvodnju kao što su: pepeo, slama, otpaci i strugotine metala, plastika, drvo, staklo, krpe, perje, dlake, meso, životinjske utrobe, vapneni mulj, ostaci vapna, ostaci kemikalija, boja i sl., cementni mulj, ostaci betona kod proizvodnje betona, tvari koje nastaju čišćenjem i održavanjem betonara i asfaltnih baza;

- kisele i alkalne, agresivne i ostale štetne tvari koje nepovoljno djeluju na materijal od kojega su izgrađene cijevi, građevine i uređaji sustava za odvodnju, tvari koje same ili u kontaktu s drugim tvarima mogu izazvati smetnje i opasnosti po život ili zdravlje ljudi ili spriječiti ulaz u kanale, građevine i uređaje radi održavanja i popravka kao što su: zapaljive i eksplozivne tekućine, štetni i otrovni plinovi neugodnog mirisa (sumporovodik, sumporni dioksid, dušikovi oksidi, cijanidi, klor i drugi), patogene bakterije ili virusi, radioaktivne materije i ostale opasne i štetne tvari.

Članak 20.

Provjera sastava otpadnih voda ispuštenih u sustav javne odvodnje ili u prijemnik provodi se redovitim i izvanrednim analizama.

Redovite i izvanredne analize sastava otpadnih voda provode se sukladno Pravilniku, ovisno o tehnološkom procesu.

Minimalna učestalost uzorkovanja sastava otpadnih voda u jednoj godini ovisi o količini ispuštene otpadne vode.

Godišnji broj uzoraka sastava otpadnih voda u jednoj godini iz uređaja za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda ovisi o veličini istog (ES).

Uzorkovanje pročišćenih i/ili nepročišćenih tehnoloških i ostalih otpadnih voda prije ispuštanja u sustav javne odvodnje ili prijemnik obavlja se iz trenutačnog ili kompozitnog uzorka, odnosno, kako je to utvrđeno vodopravnim aktom ili okolišnom dozvolom. Uzorkovanje se obavlja tijekom trajanja radnog procesa i na obilježenom kontrolnom mjernom oknu, neposredno prije ispuštanja otpadne vode u sustav javne odvodnje ili prijemnik.

Članak 21.

Korisnici sustava javne odvodnje koji skladište opasne i druge štetne tvari koje bi mogle ugroziti sustav javne odvodnje i pročišćavanje otpadnih voda, dužni su njihovo odlaganje i odstranjivanje obavljati u skladu sa Zakonom i odredbama posebnih propisa.

2 UVJETI I NAČIN ISPUŠTANJA OTPADNIH VODA NA PODRUČJU BEZ SUSTAVA JAVNE ODVODNJE

Članak 22.

Na područjima na kojima nije izgrađen sustav javne odvodnje, otpadne vode odvede se u sabirne jame (iznimno septičke jame) ili pročišćavanjem na biološkom uređaju ispuštaju u prijemnik. Granične vrijednosti emisija otpadnih voda prije ispusta u sabirnu (iznimno u septičku) jamu i prije ispusta u prijemnik nakon pročišćavanja na biološkom uređaju moraju biti u skladu s Pravilnikom.

Članak 23.

Izgradnja septičkih jama za ispuštanje sanitarnih otpadnih voda dopušta se samo iznimno u slučajevima ako se dokaže da se nakon obrade otpadnih voda u septičkoj jami može osigurati sastav otpadnih voda za ispuštanje u prijemnik propisan Pravilnikom.

Otpadne vode smiju se ispuštati u podzemne vode samo iznimno, ako se dokaže da ispuštanje pročišćenih otpadnih voda u podzemne vode nema negativnog utjecaja na stanje podzemnih voda i vodnog okoliša i to u slučajevima propisanim odredbama iz Pravilnika.

Nakon što se izgradi sustav javne odvodnje, pravne i fizičke osobe dužne su se priključiti na isti u skladu s važećom Odlukom o priključenju na komunalne vodne građevine i Općim i tehničkim uvjetima isporuke vodnih usluga.

Nakon priključenja sustava interne odvodnje na sustav javne odvodnje, vlasnik i korisnik građevine ili nekretnine obavezan je postojeću građevinu koja više nije u upotrebi odstraniti ili sanirati na vlastiti trošak.

Vlasnik odnosno korisnik sustava interne odvodnje dužan je dopustiti Javnom isporučitelju vodnih usluga kontrolu postupanja prema obvezi iz prethodnog stavka.

Ako uspostava sustava javne odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda nije ekonomski opravdana u odnosu na učinke zaštite vodnog okoliša, koristit će se pojedinačni sustavi ili drugo odgovarajuće pročišćavanje kojim se postiže ista razina zaštite vodnog okoliša s ispuštanjem u površinske vode.

Članak 24.

U sabirne jame smiju se ispuštati sanitarne i prethodno pročišćene tehnološke otpadne vode na način da udovoljavaju graničnim vrijednostima emisija za ispuštanje u sustav javne odvodnje sukladno odredbama Pravilnika.

Sastav sanitarnih otpadnih voda koje se ispuštaju iz septičkih jama u površinske vode, na područjima gdje se to iznimno dopušta, mora biti u skladu s graničnim vrijednostima emisija za ispuštanje u površinske vode prema odredbama Pravilnika.

Nije dozvoljeno upuštanje oborinskih i oborinskih onečišćenih voda u septičke/sabirne jame.

Vlasnik odnosno korisnik iz stavka 1. i 2. ovog članka dužan je redovito prazniti sadržaj iz sabirnih i septičkih jama te voditi evidenciju pražnjenja istih.

Članak 25.

Sabirna jama mora se nalaziti na mjestu do kojega je moguć pristup posebnim vozilima za pražnjenje sadržaja.

Sabirne jame kao i građevine interne odvodnje i odgovarajućeg pročišćavanja otpadnih voda moraju biti izgrađene i održavane na način da se osigura zaštita površinskih i podzemnih voda.

Sabirne jame moraju biti projektirane i izgrađene bez ispusta i preljeva s vodonepropusnim dnom i stjenkama, te zatvorene. Prije upusta otpadnih voda u sabirnu jamu potrebno je izgraditi kontrolno mjerno okno koje služi za uzimanje uzoraka te kontrolu i pražnjenje istih.

Sadržaj sabirnih i septičkih jama odvozi se specijalnim vozilom za pražnjenje na lokaciju UPOV-a koju odredi Javni isporučitelj vodnih usluga.

Članak 26.

Vlasnici odnosno korisnici sabirnih ili septičkih jama dužni su iste podvrgavati kontroli ispravnosti, a osobito na svojstvo vodonepropusnosti, strukturalne stabilnosti i funkcionalnosti po ovlaštenoj osobi, sukladno Pravilniku o tehničkim zahtjevima te ishoditi potvrdu o sukladnosti s tehničkim zahtjevima za građevinu po ovlaštenoj i akreditiranoj tvrtki.

VI. GRANIČNE VRIJEDNOSTI EMISIJA OTPADNIH VODA KOJE NISU TEHNOLOŠKE, A ISPUŠTAJU SE U GRAĐEVINE JAVNE ODVODNJE, SABIRNE I SEPTIČKE JAME

Članak 27.

Crpljenje, odvoz i zbrinjavanje otpadnih voda iz sabirnih ili septičkih jama vrši Javni isporučitelj vodnih usluga, odnosno, fizička/pravna osoba koja obavlja djelatnost crpljenja, odvoza i zbrinjavanja otpadnih voda iz sabirnih ili septičkih jama na temelju ugovora o koncesiji.

Granične vrijednosti emisija otpadnih voda, odnosno, dozvoljene koncentracije opasnih i drugih tvari u otpadnim vodama koje se ispuštaju u sustav javne odvodnje, sabirne ili septičke jame određene su Pravilnikom i odredbama ove Odluke.

VII. NADLEŽNOST ODRŽAVANJA SUSTAVA JAVNE ODVODNJE

Članak 28.

Sustav javne odvodnje obuhvaćaju komunalne vodne građevine i uređaje za sakupljanje, pročišćavanje i konačnu dispoziciju otpadnih voda, a koje dotiču iz sustava interne odvodnje i javnih površina.

Javni isporučitelj vodnih usluga dužan je održavati sustav javne odvodnje i priključne cijevi do kontrolno mjernog okna.

Nakon izgradnje sustava javne odvodnje i izvođenja bilo kakvih radova na njemu investitor/izvoditelj dužan je Javnom isporučitelju vodnih usluga predati svu dokumentaciju i potrebne dokaze iz kojih je vidljivo da je građevina izvedena sukladno Zakonu, podzakonskim propisima i izdanim posebnim uvjetima.

Javni isporučitelj vodnih usluga dužan je ispravno izvedene komunalne vodne građevine javne odvodnje, preuzeti, njima upravljati i održavati ih prema posebnim propisima i sukladno odredbama ove Odluke.

Javni isporučitelj vodnih usluga dužan je voditi izgradnju sustava ili dijelova sustava javne odvodnje te voditi brigu oko ispravnosti sustava javne odvodnje, njegove funkcionalnosti, priključivanju pravnih i fizičkih osoba na sustav javne odvodnje, tehničkom održavanju, kontroli sastava otpadnih

voda, izgradnji uređaja za pročišćavanje otpadnih voda, te osiguravati da sastav otpadnih voda iz sustava javne odvodnje bude u skladu s Pravilnikom i ovom Odlukom.

VIII. UVJETI ODRŽAVANJA BIOLOŠKIH UREĐAJA ZA PROČIŠĆAVANJE SANITARNIH OTPADNIH VODA, ODRŽAVANJA I PRAŽNENJA SABIRNIH I SEPTIČKIH JAMA

Članak 29.

Biološki uređaji za pročišćavanje otpadnih voda moraju biti projektirani, izgrađeni i održavani tako da svojim radom osiguravaju sastav pročišćenih otpadnih voda na ulaznom i izlaznom kontrolno mjernom oknu, sukladno odredbama Pravilnika i ove Odluke, uz uvjet da se navedenim ispuštanjem ne naruši dobro stanje voda u prijemniku.

Uređaji za biološko pročišćavanje otpadnih voda (biološki uređaj, biljni uređaj, biološke lagune) moraju osiguravati određeni stupanj pročišćavanja sukladno Pravilniku.

Vlasnici odnosno korisnici bioloških uređaja dužni su iste podvrgavati kontroli ispravnosti, a osobito na svojstvo vodonepropusnosti, strukturalne stabilnosti i funkcionalnosti po ovlaštenoj osobi, sukladno Pravilniku o tehničkim zahtjevima te ishoditi potvrdu o sukladnosti s tehničkim zahtjevima za građevinu po ovlaštenoj i akreditiranoj tvrtki.

Biološki uređaji za pročišćavanje otpadnih voda u vlasništvu su vlasnika nekretnine. Vlasnik ili korisnik biološkog uređaja za pročišćavanje otpadnih voda mora o uređaju brinuti, kontrolirati efekt rada uređaja i održavati ga na način da se osigura zaštita površinskih i podzemnih voda u skladu sa Zakonom, podzakonskim propisima i ovom Odlukom.

Biološki uređaji za pročišćavanje sanitarnih otpadnih voda koriste se na područjima gdje nije izgrađen sustav javne odvodnje, u uvjetima kada je priključak na sustav javne odvodnje tehnički neizvediv ili su troškovi priključka izuzetno visoki radi neizgrađenog sustava javne odvodnje, odnosno prevelike udaljenosti od izgrađenog sustava javne odvodnje.

Članak 30.

Pročišćene otpadne vode iz bioloških uređaja treba odvoditi putem izgrađenog izlaznog kontrolno mjernog okna u prijemnik, vodotok ili kanal u kojem je moguće ispitivanje sastava otpadnih voda.

Članak 31.

Sabirne jame, kao i septičke jame na područjima gdje su iznimno dopuštene, kao i druge građevine interne odvodnje i odgovarajućeg pročišćavanja otpadnih voda moraju biti izgrađene i održavane na način da se osigura zaštita površinskih i podzemnih voda.

IX . OBVEZA PRIKLJUČENJA NA SUSTAV JAVNE ODVODNJE OTPADNIH VODA

Članak 32.

Sustavi interne odvodnje koji nemaju priključak na sustav javne odvodnje, a izgrađeni su prije stupanja na snagu ove Odluke, smatraju se privremenim i mogu se koristiti pod uvjetima predviđenim odredbama ove Odluke i uz pridržavanje propisa i sanitarno tehničkih normi za korištenje objekata, te uvjeta navedenih u odobrenju za njihovu izgradnju.

Članak 33.

Nakon izgradnje sustava javne odvodnje, vlasnik ili korisnik sabirne ili septičke jame, odnosno, biološkog uređaja dužan je priključiti se na sustav javne odvodnje u skladu s uvjetima Javnog isporučitelja vodnih usluga te sukladno Odluci o priključenju na komunalne vodne građevine jedinice lokalne samouprave na čijem se području građevina nalazi kao i Općim i tehničkim uvjetima isporuke vodnih usluga, a najkasnije u roku jedne godine od dana obavijesti Javnog isporučitelja vodnih usluga o mogućnosti priključenja.

Nakon priključenja sustava interne odvodnje na sustav javne odvodnje, vlasnik ili korisnik građevina odvodnje kojom se više neće koristiti, dužan je istu odstraniti ili sanirati o svom trošku.

X. NAČIN I UVJETI DAVANJA KONCESIJE ZA CRPLJENJE I PRAŽNJENJE SABIRNIH I SEPTIČKIH JAMA

Članak 34.

Pravna ili fizička osoba može koncesijom steći pravo pružanja javne usluge pražnjenja i odvoza otpadnih voda iz septičkih i sabirnih jama.

Koncesija za pružanje javne usluge čišćenja septičkih i sabirnih jama daje se na razdoblje od 3 do 5 godina.

Članak 35.

Odluku o davanju koncesije donosi predstavničko tijelo jedinice lokalne samouprave na prijedlog Isporučitelja vodnih usluga.

Ugovor o koncesiji za pružanje javne usluge čišćenja septičkih i sabirnih jama sklapa jedinica lokalne samouprave zastupana po gradonačelniku, odnosno općinskom načelniku i koncesionar.

Članak 36.

Predstavničko tijelo jedinice lokalne samouprave dužno je u roku od 30 dana od dana sklapanja ugovora o koncesiji, dostaviti ministarstvu nadležnom za financije odluku o davanju koncesije i ugovor o koncesiji radi upisa u registar koncesija, koji se vodi temeljem Zakona o koncesijama (NN 143/12).

Članak 37.

Naknada za koncesiju za pružanje javne usluge crpljenja i pražnjenja septičkih i sabirnih jama prihod je proračuna jedinice lokalne samouprave.

Članak 38.

Način i uvjeti davanja koncesije za crpljenje i pražnjenje septičkih i sabirnih jama propisani su odredbama Zakona o vodama, Zakona o koncesijama te ove Odluke.

XI. NAČIN I UVJETI DAVANJA KONCESIJE ZA PRUŽANJE JAVNE USLUGE PROČIŠĆAVANJA OTPADNIH VODA

Članak 39.

Pravna osoba može koncesijom steći pravo pružanja javne usluge pročišćavanja otpadnih voda i /ili pravo izvođenja ili projektiranja i izvođenja radova u djelatnosti pročišćavanja otpadnih voda.

Koncesija za pružanje javne usluge pročišćavanja otpadnih voda daje se na razdoblje od 5 do 10 godina.

Članak 40.

Odluku o davanju koncesije donosi predstavničko tijelo jedinice lokalne samouprave.

Ugovor o koncesiji za pružanje javne usluge pročišćavanja otpadnih voda sklapa jedinica lokalne samouprave zastupana po gradonačelniku, odnosno općinskom načelniku i koncesionar.

Članak 41.

Predstavničko tijelo jedinice lokalne samouprave dužno je u roku od 30 dana od dana sklapanja ugovora o koncesiji, dostaviti ministarstvu nadležnom za financije odluku o davanju koncesije i ugovor o koncesiji radi upisa u registar koncesija, koji se vodi temeljem Zakona o koncesijama

Članak 42.

Naknada za koncesiju za pružanje javne usluge pročišćavanja otpadnih voda prihod je proračuna jedinice lokalne samouprave.

Članak 43.

Način i uvjeti davanja koncesije za pružanje javne usluge pročišćavanja otpadnih voda propisani su odredbama Zakona o vodama, Zakona o koncesijama te ove Odluke.

XII. SASTAV OTPADNIH VODA KOJE SE ISPUŠTAJU U SUSTAV JAVNE ODVODNJE

Članak 44.

U sustav javne odvodnje smiju se iz internog sustava odvodnje ispuštati samo otpadne vode koje po svom sastavu odgovaraju odredbama važećeg Pravilnika i ove Odluke.

Granične vrijednosti emisija otpadnih voda koje se upuštaju i odvođe sustavom javne odvodnje i pročišćavanja, moraju zadovoljiti kriterij za upust u površinske vode u skladu s Pravilnikom.

Pravne i fizičke osobe koje svoje otpadne vode ispuštaju iz proizvodnih i drugih građevina za čije je ispuštanje potrebna vodopravna dozvola ili okolišna dozvola, obvezne su osigurati redovito uzorkovanje i ispitivanje sastava otpadnih voda putem ovlaštenog laboratorija.

Uzorak otpadne vode se uzima u kontrolnom mjernom oknu interne kanalizacije.

O rezultatima analiza i količinama otpadnih voda pravne i fizičke osobe iz stavka 3. ovog članka moraju voditi očevidnik i o rezultatima ispitivanja obavještavati, osim zakonski propisanih nadležnih tijela i Javnog isporučitelja vodnih usluga.

U slučaju da rezultat analize iz prethodnog stavka pokaže odstupanje od propisanih vrijednosti, Javni isporučitelj vodnih usluga obvezan je odmah pokrenuti službeni postupak utvrđivanja i uklanjanja uzroka onečišćenja putem ovlaštenih osoba i na način utvrđen posebnim propisima.

Javni isporučitelj vodnih usluga ima pravo vršiti provjeru količine i sastava otpadnih voda putem kontrolnih analiza o svom trošku, odnosno na trošak vlasnika /korisnika internog sustava odvodnje, ukoliko se utvrdi da količina i sastav otpadnih voda ne zadovoljavaju sastav sukladno važećem Pravilniku i ovom Odlukom.

XIII. ODRŽAVANJE SUSTAVA JAVNE ODVODNJE

Članak 45.

Javni isporučitelj vodnih usluga koji upravlja sustavom javne odvodnje dužan je ispravno izvedene vodne građevine javne odvodnje preuzeti, njima upravljati i održavati ih prema posebnim propisima i sukladno odredbama ove Odluke.

Javni isporučitelj vodnih usluga dužan je voditi izgradnju sustava ili dijelova javne odvodnje, te voditi brigu oko ispravnosti sustava javne odvodnje, njegove funkcionalnosti, priključivanja pravnih i fizičkih osoba na sustav javne odvodnje, tehničkom održavanju, kontroli sastava otpadnih voda, održavanju i dogradnji uređaja za pročišćavanje otpadnih voda, kontinuiranom ispitivanju sastava

otpadnih voda na ulazu i izlazu iz uređaja (efekt rada uređaja), te provjeravati da sastav otpadne vode iz sustava javne odvodnje bude sukladan odredbama važećeg Pravilnika i ove Odluke.

Kod obustava isporuke usluge odvodnje otpadnih voda, Javni isporučitelj vodnih usluga je dužan o tome unaprijed obavijestiti korisnike sustava javne odvodnje, putem sredstava javnog priopćavanja.

XIV. NADZOR

Članak 46.

Upravni nadzor nad provedbom ove Odluke obavlja nadležno Ministarstvo.

Inspekcijski nadzor obavlja državna vodopravna inspekcija ustrojena u Ministarstvu i ostale nadležne inspekcije u okviru svoje nadležnosti sukladno odredbama Zakona.

XV. PREKRŠAJNE ODREDBE

Članak 47.

Na pravne i fizičke osobe koje ispuštaju otpadne vode protivno ovoj Odluci primjenjuju se prekršajne odredbe propisane Zakonom o vodama (čl. 241. - 245.).

XVI. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 48.

Postojeće sustave interne odvodnje ako nisu izvedeni u skladu s odredbama ove Odluke vlasnici odnosno korisnici su dužni o vlastitom trošku uskladiti sa odredbama ove Odluke u roku od 12 mjeseci od stupanja na snagu iste, ako drugim propisima nije predviđen drugi rok.

Do izgradnje UPOV-a dozvoljava se ispuštanje otpadnih voda prema važećim vodopravnim aktima i okolišnim dozvolama.

Članak 49.

Fizička ili pravna osoba koja djeluje suprotno odredbama ove Odluke i time prouzroči materijalnu štetu (onečišćenje okoliša ili oštećenja na kanalima, objektima i ostalim građevinama sustava javne odvodnje) snosi materijalnu odgovornost.

Troškove popravka oštećenja, te sanacija i nadoknade šteta snosi fizička ili pravna osoba koja ih je prouzročila.

Članak 50.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenom glasniku Krapinsko – zagorske županije“.

Članak 51.

Danom stupanja na snagu ove Odluke prestaje važiti: Odluka o odvodnji otpadnih voda („Službeni glasnik Krapinsko-zagorske županije“ br.10/2001),

